



As our Advent time of waiting for Christ draws to a close, the church gives us Matthew's account this year of how the incarnation came about through the line of David. Though not a king, Joseph, unlike Ahaz in the first reading, hears the word of God and trusts in Him. Joseph shows what a real son of David does; he obeys the Lord and accepts the mother and child into the family. We will continue our study of Matthew's gospel and his quoting of the

prophets for a Jewish audience, on Tuesday nights after the New Year. In the meantime, we wonder, what was it like Joseph to live with Mary's holiness? Despite our misgivings, would we be able to trust like you and invite the mother and child into our home? St. Joseph, pray for us!

Al acercarse el final de nuestro tiempo de Adviento, de espera de Cristo, la Iglesia nos presenta este año el relato de Mateo sobre cómo se produjo la encarnación a través del linaje de David. Aunque no era rey, José, a diferencia de Acáz en la primera lectura, escucha la palabra de Dios y confía en Él. José nos muestra lo que hace un verdadero descendiente de David: obedece al Señor y acoge a la madre y al niño en su familia. Continuaremos nuestro estudio del evangelio de Mateo y sus citas de los profetas para una audiencia judía los martes por la noche, después del Año Nuevo. Mientras tanto, nos preguntamos: ¿cómo habrá sido, José, vivir con la santidad de María? A pesar de nuestras dudas, ¿seríamos capaces de confiar como tú e invitar a la madre y al niño a nuestro hogar? ¡San José, ruega por nosotros!

SECOND COLLECTION

This week's second collection is for the ongoing beautification of our church. The project to repair, replaster, and repaint the dome begins next month!

La segunda colecta de esta semana es para el embellecimiento continuo de nuestra iglesia. ¡El proyecto para reparar, volver a enlucir y pintar la cúpula comienza el próximo mes!

CHRISTMAS & NEW YEAR'S MASS SCHEDULES

All Masses below will be bilingual.

St. Mary: Christmas Eve - 7 pm
Christmas Day - 10 am
New Year's Eve - 4 pm
New Year's Day - 9 am

Our Lady of Sorrows: Christmas Eve - 5:30 pm
Christmas Day - 12 pm
New Year's Eve - 6:30 pm
New Year's Day - 12 pm

ENVELOPES FOR CHRISTMAS GIFTS AND FLOWERS

Envelopes are available on the back table if you wish to give a Christmas gift to the Church of Saint Mary. There are also envelopes for Flowers, which provides funding for our beautiful Christmas decorations. Thank you for your generosity.

Hay sobres disponibles en la mesa del fondo si desea hacer un regalo de Navidad a la Iglesia de Santa María. También hay

sobres para Flores, que ayudan a financiar nuestras hermosas decoraciones navideñas. Gracias por su generosidad.

GRAND HALL MARKET - SUNDAY, DEC 21

Due to last weekend's snow storm, the Grand Hall Market was rescheduled to this Sunday from 10 am - 2 pm.

Debido a la tormenta de nieve del fin de semana pasado, el Mercado del Gran Salón fue reprogramado para este domingo de 10:00 a. m. a 2:00 p. m.

CHRISTMAS CONCERT (12/27) AND OPERA (12/31)

Our resident classical ensemble Theotokos will give two concerts for the holidays. **Saturday, December 27th, at 7:30 pm**, there will be a concert of Christmas music from the medieval, Renaissance, and baroque, alongside classic Christmas carols in the church. **On New Year's Eve, at 8 pm** in Grand Hall, Theotokos performs *Gawain and the Green Knight*, a story of adventure, devotion, and keeping promises, set at the court of King Arthur. Donations for St. Mary at the door.

Nuestro conjunto clásico residente, Theotokos, ofrecerá dos conciertos durante las fiestas. El sábado 27 de diciembre a las 7:30 p. m. habrá un concierto de música navideña de la Edad Media, el Renacimiento y el Barroco, junto con villancicos tradicionales, en la iglesia. En la víspera de Año Nuevo, a las 8 p. m. en el Gran Salón, Theotokos presentará *Gawain y el Caballero Verde*, una historia de aventura, devoción y fidelidad a las promesas, ambientada en la corte del Rey Arturo. Donaciones para Santa María a la entrada.

FIRST SUNDAY FOOD SALE - JANUARY 4

We will have our next First Sunday Food Sale and Flea Market on **January 4**, from 11 am - 2 pm in Grand Hall. We need volunteers and food donations. See the backside of this bulletin for details. All proceeds benefit St. Mary parish.

Tendremos nuestra próxima Venta de Comida y Mercado de Pulgas del Primer Domingo el **4 de enero**, de 11 a. m. a 2 p. m. en el Gran Salón. Necesitamos voluntarios y donaciones de comida. Consulte la parte posterior de este boletín para más detalles. Todos los ingresos benefician a la parroquia de Santa María.

ST. MARY GIFT SHOP - CHRISTMAS GIFTS

What better way to find meaningful Christmas gifts while supporting our parish than shopping in our Gift Shop? We are open every day Monday - Saturday 10 am - noon. On Sundays we are open before and after Masses.

¿Qué mejor manera de encontrar regalos navideños significativos y apoyar a nuestra parroquia que comprando en nuestra Tienda de Regalos? Estamos abiertos de lunes a sábado de 10 a. m. a 12 del mediodía. Los domingos estamos abiertos antes y después de las Misas.

THREE KINGS DINNER DANCE - JANUARY 10

St. Mary will have a dinner dance with live music in Grand Hall to celebrate Three Kings on **January 10, 2026**. Tickets are \$30 per person (food and beverages sold separately). All

proceeds benefit our parish.

Santa María celebrará una cena-baile con música en vivo en el Gran Salón para festejar el Día de los Reyes el 10 de enero de 2026. Los boletos cuestan \$30 por persona (la comida y las bebidas se venden por separado). Todos los ingresos benefician a nuestra parroquia.

DAILY MASS COLLECTIONS

Parish leaders along with Fr. Thomas have decided to begin taking a collection at the daily 9 am Mass, starting in January 2026. This is an opportunity for those who only come to our daily Masses to support St. Mary. As always, offerings are entirely voluntary and very much needed to help defray the cost of utilities and upkeep. Your understanding and support are essential for the long-term health of our parish.

Los líderes parroquiales, junto con el Padre Thomas, han decidido comenzar a recoger ofrendas en las Misas diarias de las 9 a. m. a partir de enero de 2026. Esta es una oportunidad para que quienes asisten únicamente a las Misas diarias puedan apoyar a Santa María. Como siempre, las ofrendas son completamente voluntarias y muy necesarias para ayudar a cubrir los costos de servicios y mantenimiento. Su comprensión y apoyo son esenciales para la salud a largo plazo de nuestra parroquia.

HELP OUR FIRST SUNDAY FOOD SALES EVENTS

Our new tradition of having a Food Sale at St. Mary every 1st Sunday of the month has had great success in raising thousands of dollars for the parish. There are many ways to help continue this success. We are seeking donations of rice, corn oil, cans of peas, beans, soda, water, etc. If you enjoy cooking and have experience making large quantities of food, we would love your help once a month. All of the donations and efforts directly benefit St. Mary's Parish. Reach out to our clergy or any of our parish leaders to ask how you can help.

Nuestra nueva tradición de tener una Venta de Comida en Santa María cada primer domingo del mes ha tenido un gran éxito al recaudar miles de dólares para la parroquia. Hay muchas formas de ayudar a continuar con este éxito. Estamos buscando donaciones de arroz, aceite de maíz, latas de arvejas, frijoles, refrescos, agua, etc. Si le gusta cocinar y tiene experiencia preparando grandes cantidades de comida, nos encantaría contar con su ayuda una vez al mes. Todas las donaciones y esfuerzos benefician directamente a la Parroquia de Santa María. Comuníquese con nuestro clero o con cualquiera de nuestros líderes parroquiales para preguntar cómo puede colaborar.

MASS SCHEDULE December 20 - 27, 2025

SATURDAY: 5 P.M.

✠ Harriet & Gabriel Falsetta

MARIA KOSMAN PRAYERS TO THE BLESSED MOTHER FOR HEALTH

SUNDAY: 8:30 A.M.

ALL SOULS IN PURGATORY

10 A.M.

✠ Odalis Tito González | ✠ Inocencio and Jacinta Rodriguez
GRAN PODER DE DIOS | VIRGEN MARÍA
TODO LOS SANTOS

12 P.M.

ALL SOULS IN PURGATORY

MONDAY: 9 A.M.

✠ José Peña

TUESDAY: 9 A.M.

✠ Jose Altagracia Casanova

WEDNESDAY: 9 A.M.

✠ Jack & Irene Worsena | ✠ John & Florence Worsena
✠ Rose & Olympia Pistone | ✠ Eduardo & Josephine Suarez
✠ Angelo & Dolores Ruggiero | ✠ John & Carmen Molinelli
✠ Rose, Peggy & Edward Saurez | ✠ José Peña

THURSDAY: 10 A.M.

✠ Ismael Rodriguez | ✠ Cristina Argueta

FRIDAY: 9 A.M.

✠ Ana Julia Rodriguez | ✠ Angela Peguero

✠ Ana Guzmán | ✠ Rosa & Alejandro Diaz
VÍCTOR JOSÉ ALTAGRACIA CASANOVA

SATURDAY: 9 A.M.

✠ Juan De Jesús Núñez | ✠ Víctor Odalis González

Contribute Online

CHURCH OF
SAINT
MARY



<https://saintmarygrand.org/donate>

- First Collection
- Second Collection
- Special Collections

